

Tsijaag

Jesus hã h'yy ka'eeh do hã Tsijaag, Jesus wak'ãän ma erih do hahÿÿh

¹ Tsijaag ÿ ti hÿÿh, P'op Hagä Doo, Jesus Kristo Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do sa karom. 12 hedoo do Isaraéw taah panaa mahang Jesus hã h'yy ka'eeh do jé pad'yyt hë ketyn hõm do ÿ edëng.

Ji hã kametyy do ky n'aa hahÿÿh

² Wakän haa, * taw'ãäts hë baad bë tsebee hajõng hedoo pé ji hã kametyy do bë wë tana bä. ³ Baad P'op Hagä Do hã ji h'yy ka'eeh do kametyy doo, ji h'yy kahejój had'yyt hë tan'oo bä. Ta ti bë bahapäh do hyb n'aa “taw'ãäts hë baad bë tsebee kametyy do hã” ÿ wén näng. ⁴ Taw'ãäts hë bë h'yy kahejój had'yyt hë baad tabahado däk hyb n'aa bë h'yyb tym, sahõnh hë ji hã P'op Hagä Do karën do tabanäng hyb n'aa bë h'yyb tym gó, bë wë tabadoo mahãnh. ⁵ Ti hadoo né hë, P'op Hagä Do karën do bë see nahapëë bä, taw'ãäts hë tabetsëë P'op Hagä Do hã. Tii bä P'op Hagä Do banoo ta hã tah'yy ganäng hyb n'aa. Baad P'op Hagä Do banoo ji hã kä. Tak'ëp P'op Hagä Do betsëeh sahõnh hë sa hã. Dooh ji tahajëew bä ji ky n'aa ets'ëë bä. ⁶ Taw'ãäts hë hetsëë doo, h'yy ka'eeh doo me taky n'aa etsëë. Taw'ãäts hë dooh taky sëew bä P'op Hagä Doo. Maadaka bah'ood ty gahëm hënh tamahüüm do hadoo jé ky sëm doo. ⁷ Ta ti hadoo do dooh tagadoo pé Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do hanaa. ⁸ Pawóp hë hadoo ta ti hedoo pé sa h'yyb. H'yy kehÿÿd had'yyt hë ragabok.

* 1:2 Wakän haa Tsijaag wén erii wät, ta nemuun Jesus hã rah'yy ka'eeh do hyb n'aa.

⁹ Taw'ääts hē Jesus hā h'yy ka'eeh do kes'uut doo, ky n'aa nets'ëeh doo, rah'yy kasab'ee, P'op Hagä Do matym gó raky n'aa etsä dāk tanoo do hyb n'aa. ¹⁰ Taw'ääts hē tak'ëp ma enäh do rah'yy kasab'ee rakadad'uu P'op Hagä Do an'oo wät do hyb n'aa sa hā. Jawii ts'oooh ahëej jëng do hadoo da.† ¹¹ Papÿÿj nu ganä dāk bä, tak'ëp tabajuu bä, tsawyy jëng jawii. Tüü ta ts'oooh kajäg jëng. Ahëej jëng tii bä hanäm do ta hā. Ti hadoo né hē tak'ëp ma enäh do sa hā. Sa ma hā ramoo boo nuuj jé né hē ragawatsig jëng.

¹² Ky n'aa kedëng ji, ji h'yy kaneréd bä kametyy do ji wë tana bä. Kametyy do hā ji j'aa ketsëe dāk bä kä ji gadoo ji hedëb heh'äät do ta sām hadoo, ta hā kamahän do hā P'op Hagä Do ky n'aa enooh do paah.

¹³ Kametyy do ji wë tana bä, ji tah'yyb tatug bä nesaa do ji moo wät hyb n'aa, taw'ääts hē dooh “P'op Hagä Do ÿ tah'yyb tatuk” ji noo bä. Dooh hajaa pé P'op Hagä Do tah'yyb tatug bä nesaa do hā. P'op Hagä Do na-ääj hē dooh ji tah'yyb tatug bä nesaa do hā. ¹⁴ Nesaa do ër h'yyb karën do ti ër tah'yyb tatuk nesaa do wë. Ër tawedii, tii bä ër tah'yyb maso dāk nesaa do hā. ¹⁵ Nesaa do ji moo wät do ganyyh tii bä, nesaa do ër h'yy karën do haj'aa. Nesaa do aee däg bä, nesaa do kah'üüm bä kä, tamana kän ji h'yyb tym dajëp doo.

¹⁶ Bë daaj hē bë kawad'ii manä wakän haa ÿ kamahän doo. ¹⁷ Sahõnh hē taw'ääts hē hadoo doo, baad had'op do na-ääj hē, p'op naa né hē tabana. P'op Hagä Doo, wë hā hanäng do bag pahuunh do hanaa né hē. Badäk hahÿ bag kawereem né hē paawä, P'op Hagä Do dooh tah'yy kahÿÿd bä, dooh ta hā hewaat pé na-ääj hē. ¹⁸ P'op Hagä Do h'yyb däng ër h'yyb tym tabed'ëep hyb n'aa baad hadoo do ky

† 1:10 Rakadad'uu P'op Hagä Do an'oo bä, sa ma hā rah'yyb naeh hyb n'aa, P'op Hagä Do hā naa sahõnh hē sa wë hanäng do rabahapäh hyb n'aa.

n'aa me, ta karapee tsyt hē tasēew dāk do ēr bahadoo hyb n'aa ta wē, sahōnh hē tapehuunh do mahang, pooj jé joom ag P'op Hagä Do wē kasēew hōm do hadoo ēr bahadoo hyb n'aa.

Ji maa new'ēp do nado P'op Hagä Do kyyh ky n'aa hahỹh

¹⁹ Wakān haa ỹ kamahān doo, bē hyb n'aa matakā hahỹh hā: Taw'āāts hē sahōnh hē ji, ji nayyw hē ji maa newēē. Taw'āāts hē dooh nayyw hē ji er'ood. Taw'āāts hē dooh nayyw hē ji kawaj'āān bā. ²⁰ Kawajāān doo, dooh baad ji hawät do P'op Hagä Do ji hā gahēēn do an'oo bā. ²¹ Ti hyb n'aa taw'āāts hē bē eréd hōm hesus hadoo do bē h'yyb tym gó hanäng doo. Bē eréd hōm na-āāj hē nesaa do hedoo do jé pad'yyt hē hanäng doo. H'yy kadaduu doo me bē gado P'op Hagä Do kyyh bē h'yyb gó kan'oo dāk doo. Ta ti né hē hajaa bē h'yyb tym tabed'ēēp, P'op Hagä Do wē bē nu kajäk hyb n'aa.

²² Ji maa new'ēp do nado P'op Hagä Do kyyh. Taw'āāts hē ji moo wät né hē tahe'oot doo. Ta ti maa new'ēp doo, panyyg ky nadaheeh doo, ta daaj hē takawadii. ²³ Hahỹ hadoo P'op Hagä Do kyyh maa new'ēp doo, tamejūū do moo nawät doo: Aj'yy japow me kameg'āās do hadoo tii. ²⁴ Kameg'āās, ti tabahōm, ti nayyw hē tamabaan hōm takamegāā wät doo. ²⁵ Ta tii d' nado baad matakēē do P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do baad had'op doo, nesaa do mahānh ji ted'ēēp doo. Baad tamatakā had'yyt bā, tamanabaan bā, taky dahé bā, sahōnh hē tamoo wät do hā P'op Hagä Do ky n'aa edēng ta hā.

²⁶ P'op Hagä Do karēn doo da hawät do ted'oo doo, ta kyy tamanedug bā, ta hā hē takawadii tii. Daap ti ta ti P'op Hagä Do wē tamoo wät do ted'oo doo. ²⁷ Hahỹ ti baad hadoo do heh'āāt do P'op Hagä Do ēr Yb gadoo do ēr hā: Kabarii, ỹnh patug tamaa wäd is do na-āāj hē ji t'yyd

mehiĩn doo, baad tanado bã sa hã. Hahỹ na-ãaj hẽ P'op Hagã Do gadoo do ẽr hã: Ji matakẽẽ ji hã badãk hahỹ hã habong do P'op Hagã Do hã h'yy kana'eeh do h'yyb karẽn do mahãnh.

2

Dooch ji asẽew bã ji gadoo do sa mahang ky n'aa hahỹh

¹ Wakã haa, Jesus Kristo Tak'ẽp Hyb N'aa Jawyk Do hã, tak'ẽp ji weh'ẽeh do hã bẽ h'yy ka'eeh do hyb n'aa, bẽ asẽew manã bẽ gadoo do sa mahang. ²⁻³ Hahỹ d'ỹ hanãng pé tii: Aj'yy ta moo heen n'aa k'ããts tẽg gabarẽeh do moo dãk doo, saroor ky n'aa gebah do dadãk do bẽ kahet'aa bã takajaa bã, baad bẽ gado bã, banãm doo bã bẽ atsyd bã tabasooch hyb n'aa, tii bã aj'yy kasuud is doo, saroor sãg dadãk do bẽ kahet'aa bã tajẽẽ suun bã na-ãaj né hẽ, ti ta hã bẽ ky hado bã: “Nanãng bã ag'ẽed dãg, tũũ tsym ỹ pa mabahyy hãng”, bẽ noo bã, ⁴ dooch sэд demuun bẽ gado bã bẽ wẽ heg'ããs doo. Tii d' bẽ adoo bã, bẽ asẽew dãk bẽ gadoo do mahang. Baad nado tii. Hyb n'aa jeyk doo, baad hadoo doo, baad nadoo do rod n'aa ky nesaa do hado dãk bẽ tii bã.

⁵ Wakã haa ỹ kamahãn doo, bẽ maa newẽ hahỹ ỹ her'oot doo: P'op Hagã Do asẽew hõm badãk hahỹ hã habong do sa hã kas'uut doo, baad ub Jesus Kristo hã rah'yy ka'eeh hyb n'aa, P'op Hagã Do bag'ããs do karapee rabahadoo hyb n'aa, ta hã kamahãn do sa hã P'op Hagã Do ky n'aa enooh do paah. ⁶ Bẽẽ kã, bẽ mak'yyts kãn kas'uut doo. Tak'ẽp ma enãh do nado g'eeh ti bẽ hã rejãã doo? Ti nado g'eeh ti bẽ ramahũũm do hyb n'aa jeyk do sa wẽ, bẽ raky n'aa tapaa hyb n'aa sa hã? ⁷ Tak'ẽp ma nãng do né tii, Jesus bẽ wahẽ n'aa ky n'aa etsẽeh do ky n'aa rahejãã doo.

⁸ Baad né hē ti bē hā, hahȳ ēr Wahē N'aa ky n'aa jaw'yyk do baad bē ky dahé bā: “Makamahān a da hadoo doo, a hā makamahān doo da.”* Ta tii da né hē P'op Hagä Do kyy kerih doo. ⁹ Ti hyb n'aa, ta see baad bē gado bā ta wób sa mahānh, nesaa do bē moo boo dāk. P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do bē taky n'aa ety dāk tii bā, ta ky n'aa jaw'yyk do bē ky nadaheeh do hyb n'aa. ¹⁰ Hahȳ hyb n'aa ȳ wén erih ta tii: Sahōnh hē né hē paawä P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do ky daheeh doo, sét ub taky nadahé bā, sahōnh hē P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do ky nadaheeh do tabahado dāk tii. ¹¹ “Aã manä ta seeh ȳym sii”† mejũ doo, “Madajëeb manä a da hadoo doo”‡ ti na-ãäj hē tamejũ. Ti hyb n'aa, a da hadoo do madajëeb bā, a ȳym, a patug nadoo do sii naã né hē paawä òm, P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do ky nadaheeh do mabahado dāk né hē òm. ¹² Ta jawén bē hā da P'op Hagä Do ky däng nyy d' tabad'oo bē hā, bē ky dahé bā, bē ky nadahé bā ta ky n'aa hanäm do P'op Hagä Do wē ji ted'ëep doo. Ti hyb n'aa, ji bawät do hā P'op Hagä Do matakëe do hyb n'aa, bē hyb n'aa matakä bē her'oot do hā, bē babok do hā. ¹³ Hahȳ hyb n'aa ȳ wén erih ta tii: Ta wób t'yyd manehiïn doo, dooh P'op Hagä Do t'yyd mehiiïn bā. Ji t'yyd mehiiïn bā ta wób, dooh tii bā P'op Hagä Do ji taky n'aa ety bā. Ji tat'yyd mehiiïn da.

Ji h'yy ka'eeh do metëe n'aa ky n'aa hahȳyh

¹⁴ Wakān haa, “Jesus hā ȳ h'yy ka'eeh” ji noo bā, baad hadoo do ji moo nawäd bā ji h'yy ka'eeh do metëe n'aa, daap ti ta ti ji her'oot doo. Ta ti hedoo do ji h'yy ka'eeh doo, dooh tahaja bā ji tedëeb bā P'op Hagä Do wē. ¹⁵ Tanny bā paawä ji hÿj hedoo doo, ji ãnh hedoo do hahëem doo,

* 2:8 Rewitikos 19.18 † 2:11 Esodo 20.14, Dew-Teronom 5.18 ‡ 2:11 Esodo 20.13, Dew-Teronom 5.17

saroor hebaan do tema bok do hyb n'aa, has'aah do na-
 ãāj hē, ¹⁶ tii bā bē see ky hadoo bā paawā sa hā: “Ahōm
 kā baad ub, kahatāh, mawog nyy dāg da!”, taky hadoo bā,
 dooh tanoo pé sa wē bedoh do sa hā, daap hē ta tii d' ta
 kyyh. ¹⁷ Ti hadoo né hē, jāām ub Jesus hā ji h'yy kae bā,
 baad hadoo do ji moo nawād bā paawā ji h'yy ka'eeh do
 metēē n'aa, daap hē ti ta ti ji h'yy ka'eeh do ji hanäng doo.
 Dajēp do hadoo ti ta ti ji h'yy ka'eeh doo.

¹⁸ Bē see apāh ky hadoo hā ȳy: “Ta see Jesus hā tah'yy
 ka'eeh, ta see baad hadoo do moo hew'ēēt doo”, näng
 apāh. Ta ti hā hahȳy d' kēh ȳy: Mametā hā ȳy mahaja
 bā paawā Jesus hā mah'yy kaha'eeh doo, baad hadoo do
 mamoo nawād do hā. Tii bā da baad hadoo do ȳ moo wāt
 do hā ȳ metēēh a hā Jesus hā ȳ h'yy ka'eeh doo. ¹⁹ Jāām
 hē sét ub né hē P'op Hagā Doo, maky daheeh, mahanäng?
 Taw'āāts hē né paawā ta tii, karap'aar h'yyb nesaa do na-
 ãāj né hē rahapāh tii. Ti hadoo né hē, kajajān bong P'op
 Hagā Do rajej̄ym do hyb n'aa. ²⁰ H'yy gatamah do ōm!
 Makarēn ȳ metēēh a hā daap hē ta tii da ji h'yy kae bā,
 baad hadoo do ji h'yy ka'eeh do metēē n'aa ji moo nawād
 bā? ²¹ Bē hyb n'aa newē ēr wahē makū Abaraām. P'op
 Hagā Do mejūū do taky daheeh do hyb n'aa né hē Abaraām
 baad tabahado dāk paa P'op Hagā Do matym gó, ta t'aah
 Isak taban'oo dāk noo gó P'op Hagā Do hā tabajuu hyb
 n'aa paawā. ²² Mahyb n'aa newē, baad P'op Hagā Do hā
 Abaraām h'yy ka'eeh do hyb n'aa taky daheeh na-ãāj hē
 P'op Hagā Do mejūū doo. P'op Hagā Do mejūū do tamoo
 wāt do hyb n'aa, heh'āāt dāg tah'yy ka'eeh doo. ²³ Hahȳy
 da P'op Hagā Do kyy kerih do paa hā: “Abaraām ky dahé
 kån Tak'ēp Hyb N'aa Jawyk Doo. Taky daheeh do hyb n'aa
 né kā m', baad tawén hado dāk P'op Hagā Do matym gó.”§
 Abaraām moo wāt do hā, taky daheeh do hā, te hub né hē

ta ti kerih do kametä däk. P'op Hagä Do najiis ramaneëj kån Abaraãm.

²⁴ Wyt ta maab hē: P'op Hagä Do karēn do ji moo wät do hyb n'aa na-ãāj hē baad däg ji h'yyb tym P'op Hagä Do matym gó. Jããm hē ji h'yy ka'eeh do hyb n'aa had'yyt nado.** ²⁵ Ti hadoo Rahab häd näng do hã, ỹnh pooj jé hajök do sii heỹyh doo. Tamoo wät do hyb n'aa baad tawén hado däk P'op Hagä Do matym gó, sa panang beg'ãas do ta tób bā tagadoo do hyb n'aa, ta tyw n'aa see tametēeh hyb n'aa kã kejēn doo gó rabahōm hyb n'aa.

²⁶ Ji h'yyb tym tamaa wäd bā ji dajēp. Ti hadoo ji h'yy ka'eeh do hã. Baad hadoo do ji moo wät do badoo bā ji hã, dajēp do hadoo tii bā ji h'yy ka'eeh doo.

3

Ji nooh, ji nag'aad ky n'aa hahỹyh

¹ Wakån haa, bē hapäh hahỹyh: Ta wób bahãnh P'op Hagä Do ky n'aa etyy da ta ky n'aa ma meheték do sa hã.* Ti bahãnh taky n'aa etyy do hyb n'aa ta kyyh ma meheték do sa hã, taw'ãäts hē dooh hajök bē mahang karēn do ta ky n'aa ma meheték rabahadoo hyb n'aa. ² Sahõnh hē èer, èr bes'õs hajõng. Hỹ kã, aj'yy tahe'oot do hã nes'õs doo, baad had'op do tii. Tahajaa sahõnh hē nesaa do mahãnh baad takanã bā. ³ Ta meduug n'aa ji dadäg bā kawaaro noo

** ^{2:24} Dooh Tsijaag ma met'ëeg bā jããm hē baad hadoo do ji moo wät do hyb n'aa baad ji hado däk P'op Hagä Do matym gó. Hahý ti Tsijaag hanäng péh: Heh'ãät tado bā ji h'yy ka'eeh doo, tii bā baad hadoo do P'op Hagä Do karēn do ji moo wät. Jé P'op Hagä Do ji hã karēn do ky nadaheeh doo, dooh tah'yy kae bā heh'ãät. ^{2.26} hã Tsijaag ji tamaher'oot nyy d' tahanäng péh. * ^{3:1} Ta wób bahãnh P'op Hagä Do wén gahëen ta ky n'aa ma meheték hedoo do sa hã, baad ta kyyh rabahapäh do hyb n'aa.

hã ji raky daheeh do heen n'aa, ji hajaa ji medug bã ta hã sahõnh hẽ. ⁴ Marakate na-ããj né hẽ. Aee né paawã, tak'ëp tabahëm do mahũũm né paawã, ta poo wõj n'aa mahũũm rakarën hënh ta du wõd n'aa me, nad'ëed its né paawã ta tii. ⁵ Ti hadoo ji nag'aad hã. Nad'ëed its né paawã ji nag'aad, kasab'ee hajõng tahajaa. Bẽ hyb n'aa newẽ hahÿÿh: Hëej baeh do ahõng, nad'ëed its né paawã ta hõõ du n'aa doo. ⁶ Tëeg hõõ hadoo ji nooh, ji nag'aad. Séd dó nesaa do ta hanaa. Ji nag'aad ji mer'oot do hanaa né hẽ hesus do hadoo sahõnh hẽ ji hã, ji her'oot do hyb n'aa. Nesaa do ji nag'aad her'oot do hanaa, ji karehejãã do sahõnh hẽ. Tii d' had'yyt hẽ ji gawät. Ji madajëp né hẽ ta tii da. Tëeg hõõ tabanesaa do hanäng doo hënh naa tagahõõ do hadoo ji nag'aad. ⁷ Sahõnh badäk hahÿ babo n'aa hëej hã habong doo, tame habong doo, taw'ëed sii hẽ ji hajaa ji met'ëeg bã. Pooj jé rahaja däk tii, da hẽ na-ããj né hẽ. ⁸ Ta ti ji haja né hẽ paawã, ji nag'aad, ji mer'oot doo me, dooh hajaa pé tamet'ëeg bã, dooh hajaa pé tamedug bã. Nesaa do ta ti ji nag'aad. Dooh ji haja bã ta hã. Tawäd had'yyt hẽ. P'yym mahÿÿnh do hadoo ji dahej'ëep do hadoo ta hanaa. ⁹ Ta tii me ji j'aa etsë Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Doo, ër Yb. Ta tii me na-ããj hẽ ji ky n'aa wasee ji da hadoo do P'op Hagä Do pahuunh do ta da hadoo doo. ¹⁰ Sét né hẽ ji noo me naa ti tamanyyh ji j'aa etsë do ky n'aa, ji ky n'aa wasee do ky n'aa na-ããj hẽ. Dooh taw'ãäts hẽ tado bã ta ti wakän haa. ¹¹ K'ãäts gó naa naëng ganyyh doo, dooh séd demuun naëng ganä bã ty ganäm doo, naëng ty gasus do na-ããj hẽ. ¹² Wakän haa, joom dooh ta ag kawereem bã. Dooh wiigo häd näng do joom eag bã oriib häd näng do ag. Dooh uwa tyd hã taganä bã wiigo häd näng do ag. Dooh na-ããj hẽ naëng ty ganäm doo bã naa ty gasus do taganä

bä.†

Ji hajaa do heh'äädt do ky n'aa hahỹh

¹³ Bë mahang P'op Hagä Do ji hä karën do tahapäh ted'oo doo, ta tii hä tah'yy ganäng ted'oo doo, taw'ääts hē baad tabawät do hä tametēēh ta tii. Taw'ääts hē kanasab'ee doo gó baad hadoo do tamoo wät. P'op Hagä Do karën do hapäh doo, dooh takasabé bä. ¹⁴ Hỹh kä, tak'öp bë h'yy kajewēets bä, ta wób sa bahñnh had'yyt bä bë karën bä bë h'yy kajäg bä, bë h'yy kasabé manä bë hajaa bë ed'oo do hä. Ta tii d' bë adoo bä, dooh baad hadoo do bë ky dahé wäd bä. ¹⁵ Ta ti hedoo pé ji hajaa doo, dooh hỹ pong jé naa tado bä. Badäk hahỹh bä naa tii. Nesaa Do Yb hanaa. ¹⁶ Ji hyb n'aa jewēs do bawät bä, ji karën do sa bahñnh ji bawät do bawät bä, ta tii bä ky ked'aak doo, ta tii bä kaj'ōök do bawät. Ta tii bä sahōnh hē nesaa do moo kahew'ēēt do ji baw'yyt. ¹⁷ Ji hajaa do hỹ pong jé hana doo, ta ti anoo ji hä baad had'op do ji h'yyb tym. H'yyb nyw gó ji bawät sahōnh hē sa wē tan'oo bä tii. Dooh h'yy gaēēj me ta wób ji gado tan'oo bä. Ta wób her'oot do baad ji maa newēē ta ti an'oo bä. Ta wób ji t'yyd mehĩn had'yyt hē, baad hadoo do ji moo wäd had'yyt hē ta wób hä tan'oo bä. Séd gó ji gadoo ta wób tan'oo bä. Dooh ji h'yyb ji jejën bä tan'oo bä na-āāj né hē. ¹⁸ H'yyb nyw gó ta wób sa da hadoo do wē rababok hanoo doo, h'yyb nyw gó tabejoom do hadoo baad hadoo do sa h'yyb tym gó. P'op Hagä Do gen'aak doo da rababok tii kä.

4

Badäk hahỹ kamahñn doo, P'op Hagä Do majĩ hado däk tii, ky n'aa hahỹh

† 3:12 Ti hadoo ji nag'aad hä. Taw'ääts hē jãñ hē baad hadoo do ji er'oot!

¹ N'yy hēnh naa ti bē mahang bē kamaj'īī doo, bē kaj'ōōk doo? Baad nadoo do bē h'yyb karēn do naa né tii. Baad nadoo do bē h'yyb karēn do bē hā hē takamaj'īī. ² Ti anāng tak'ēp bē h'yyb karēn doo. Dooh bē gado bā. Bē ganadoo do hyb n'aa, bē daj'ēēp bē da hadoo doo.* Bē h'yy kajew'ēēs ta wób ma hā. Dooh bē haja bā bē gado bā, ti hyb n'aa bē kaj'ōōk, bē kamaj'īī. Bē wén ganadoo bē karēn doo, bē netsēē do hyb n'aa P'op Hagā Do hā. ³ P'op Hagā Do hā bē betsēē bā, P'op Hagā Do nanoo bē hā baad hyb n'aa nado bē etsēē do hyb n'aa. Bē hā hē had'yyt hē bē karēn bē ahānh bē etsēē doo. ⁴ Ÿŷnh ta patug wadii doo, h'yyb rejāā do hadoo bēēh! P'op Hagā Do heréd hōm do bēēh. Dooh bē hapēē bā g'eeh, badāk hahŷŷ hā hanāng do kamahān doo, P'op Hagā Do majīī hado dāk tii? Jé karēn pé takamahān bā badāk hahŷŷ hā habong do P'op Hagā Do hā h'yy kana'eeh do rakamahān doo, P'op Hagā Do majīī tabahado dāk. ⁵ Daap hē bē ed'oo g'eeh hahŷŷ P'op Hagā Do kyy kerih doo? “P'op Hagā Do kamahān, tahyb n'aa jewēs ēr h'yyb tym ēr hā tanoo doo. Takarēn ta hā ub had'yyt ji h'yyb dāk.” ⁶ Tii d' tado né paawā, ta bahānh P'op Hagā Do ēr tamasa ēr tat'yyd mehīīn do hyb n'aa. Ti hyb n'aa hahŷŷ da takerih ta kyy kerih doo gó: “P'op Hagā Do hyb n'aa wareem kasab'ee do hā. P'op Hagā Do t'yyd mehīīn kadad'uu doo, P'op Hagā Do ky enyym sa hā”,† nāng kerih do hā. ⁷ Ti hyb n'aa taw'āāts hē P'op Hagā Do mejūū do bē ky dahé had'yyt hē. Taw'āāts hē bē kahejój Dijab‡ wē, tii bā da wajaah bē mahānh. ⁸ Taw'āāts hē P'op

* ^{4:2} Hahŷŷ da 1 Jowāw 3.15 hā takerii dāk: “Ta wakāān wē h'yy gaēēnh doo, dahej'ēēp do hadoo ti P'op Hagā Do matym gó.” Ji h'yyb gó ti tii. † ^{4:6} Proweh-Bijos 3.34 ‡ ^{4:7} Gereg kyy me ramaneēēnh Nesaa Do Yb, Dijab. “Ji taky n'aa tapa had'yyt doo”, tahanāng pé ti Dijab.

Hagä Do wë bë h'yy katahã, tii bä da bë wë takatahỹỹ na-ããj né hë. Bëeh, nesaa do moo heb'oooh doo, bë eréd nesaa doo. Bëeh, h'yy kes'eenh doo, bë enyyw bë h'yyb tym P'op Hagä Do wë. § 9 Taw'ãäts hë bë t'yyd kamehĩĩn, bë h'yy gabedo booh, bë aód ta see hã bë h'yyb padëek do hyb n'aa. Bë kawewaw manäh! Taw'ãäts hë bë h'yy ketón bë mo haj'aa hã. Bë tsebee manäh! Taw'ãäts hë bë hyb n'aa tón. 10 Taw'ãäts hë bë kadad'uu P'op Hagä Do wë, tii bä da bë taweh'ëeh.

11 Wakän haa, bë ky n'aa rejã manä ta wób. Ta da hadoo do ky n'aa rejãã doo, ta da hadoo do ky n'aa etyy doo, P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do taky n'aa rejãã tii, P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do taky n'aa etyy tii. ** P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do maky n'aa ety bä, ta ky n'aa jaw'yyk do ky daheeh do nado òm tii bä. Hyb n'aa jawyk do baad hadoo doo, baad nadoo do rod n'aa a daaj hë tii bä mabanoo a hã. 12 Jããm hë sét ub ti ta ky n'aa jaw'yyk do hanoo doo, baad hadoo doo, baad nadoo do ky n'aa rod. Ti né ti hajaa ji ted'ëep, ti né ti hajaa ji tarejãã. Òm nado. Jaa òm a hã pé a da hadoo do maky n'aa ety bä?

Dooh ji hã hë ji h'yy kasabé bä do ky n'aa hahỹỹh

13 Bë maa newë hahỹỹ da her'oot doo: “Ãã d' ah'ũũm, jati ãã bahõm panang hënh. Sét ta baab ãã tab'ëës t'ĩĩ hënh ãã es'ëem ãã dajëer enäh hyb n'aa.” 14 Ta tii da bë h'yyb, ta tii d' bë baher'oot, dooh bë hapëë bä h'ëed hado

§ 4:8 Rawén h'yy kes'eenh, séd demuun rakarën do hyb n'aa paawä rakamahãn badäk hahỹỹ bä hanäng doo, P'op Hagä Do na-ããj hë. ** 4:11 Hahỹỹ da P'op Hagä Do ky n'aa jaw'yyk do ji da hadoo do ky n'aa hã: “Makamahãn a da hadoo doo, a hã makamahãn do hadoo”, näng. Ji da hadoo do ji ky n'aa ety bä, dooh ji da hadoo do ji kamahãn bä. Ti hyb n'aa ta tii da Tsijaag wén erii wät.

jat'iip hadoo. Ny hadoo bëeh, badäk hahÿÿ hã bë babok bä? Wanakud hadoo bëeh. Kanahën d'os hë taganyyh, ti tadawuh. ¹⁵ Ti hyb n'aa taw'ääts hë hahÿÿ da paawä bë kyyh: "Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do karën bä ää babok nä, ää hyb n'aa newëë do ää moo bok tii bä." ¹⁶ Tii d' nado paawä bë h'yyb da hë. Bë bad'oo do hã bë h'yy kasab'ee. Nas'aa ta ti ji h'yy kasab'ee doo! ¹⁷ Ti hyb n'aa, hajaa do baad hadoo do moo wät doo, tamoo nawäd bä, nesaa do tamoo wäd däk P'op Hagä Do matym gó.

5

Tak'ëp ma näng do tamaher'oot do ky n'aa hahÿÿh

¹ Bë maa newë, tak'ëp ma näng doo! Bë aód, bë awaaw nesaa do ta jawén bë wë takajäk do hyb n'aa da. ² Karejã däk bë ma. Kamera rejã däk bë saroor. ³ Hetöd däk bë wë hanäng do k'ääts tég gabarëeh doo, k'ääts tég hawak doo. Ta ti hetöt do bë da taky n'aa tapaa hadoo P'op Hagä Do matym gó.* Hetöt do bë da taju toonh, tëëg hõõ hado däk. Bë bata däk bë ma, edaa däg né hë paawä badäk hahÿ gawatsik doo. ⁴ Dooch paa bë epaag hõm bä moo bok do bë joom hã. Bë maa newë da! Ta sãm bë nepaag hõm do eëëj had'yyt hë hadoo bë hã ky n'aa tapaa do ky n'aa P'op Hagä Do matym gó. Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Doo, Sahõnh hë Haj'ap Doo, maa napëë wät bë wë moo bok do sa kyyh. ⁵ Sahõnh hë hanäm do jawén, ky n'aa gebah do jawén bë baboo bong badäk hahÿÿ hã bë baboo bong noo gó. Sahõnh hë bë h'yyb karën do jawén bë baboo bok. Booj yb hepuh do ji tä ji daj'ëep do hado däk bëeh. Tak'ëp da

* ^{5:3} Rabaa esïih do hyb n'aa sa ma, jããm hë sa hã hë rakarën rabah'ëenh do hyb n'aa sa ma karejã däk. Ta tii me ramasa paawä bedoh do sa hã. Sa hã hë rah'ëenh do hyb n'aa sa hã P'op Hagä Do an'oo däk doo, baad nadoo do P'op Hagä Do ky n'aa ety da sa hã.

P'op Hagä Do rejää da bë hÿÿ kä. ⁶ Baad habok do wób bë ky n'aa ety däk nesaa doo me, bë neboh bëeh, dooh né paawä rahejooj bä bë wë.

Ji h'yy ganajëng do ky n'aa hahÿÿh

⁷ Bëeh, wakän haa, taw'ääts hë bë h'yy gejë hõm manä Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do p'aa hënh tabahyng do bë gada do hä. Bë hyb n'aa newë nyy da joom hejóm do tagada ta joom ag baad hadoo doo. H'yy ganajëng doo gó tagada naëng hedoos do ta joom heduu n'aa. ⁸ Taw'ääts hë bë na-ääj hë tii da bë bad'oo. Taw'ääts hë h'yyb jawyg gó bë gadoo baad nadoo do bë ahoop doo. Taw'ääts hë bë h'yy gejë hõm manäh, edaa däk do hyb n'aa Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kajaa doo.

⁹ Wakän haa, bë ky n'aa hajëew manä bë da hadoo doo, bë Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do ky n'aa netyy hyb n'aa. Edaa däk takajaa ji ky n'aa etyy n'aa. ¹⁰ Wakän haa, bë hyb n'aa newë P'op Hagä Do ky n'aa rod p'ooj ub habong doo, Tak'ëp Hyb N'aa Jawyk Do kyy gó her'oot do paah. Bë hyb n'aa newë nyy da h'yyb jawyk doo me rababok rarahejä né hë paawä sa hä. Taw'ääts hë rababok doo da bë babok. ¹¹ Bë maa newë! Ää hä pé P'op Hagä Do ky n'aa edëng ta hä h'yy kanerét doo, rahob né paawä baad nadoo doo. Bë ky n'aa napäh Jóh h'yy kanerét doo, nesaa né hë paawä ta hä adäng. Bë ky n'aa napäh né kä nyy da P'op Hagä Do bad'oo ta hä tagadëeg ub kä.† Tak'ëp P'op Hagä Do ky enyym. Baad ji tat'yyd mehïin.

† 5:11 Sahõnh hë Jóh taah dejëp, sahõnh hë ta ma paa dooh wäd, Nesaa Do Yb mo haj'aa tametyy hyb n'aa, P'op Hagä Do hä tah'yy keréd hõm hyb n'aa paawä. Dooh Jóh hyb n'aa eréd bä P'op Hagä Doo, hajõng nesaa do tahob né paawä. Tii bä kä, tametyy do bahëej jëng bä kä, P'op Hagä Do banoo ta hä ta taah jawén buuj. Ta bahãnh P'op Hagä Do banoo ta hä ta ma.

¹² Sahõnh hẽ bahãnh hahỹ bẽ ỹ maher'oot wakãh haa: Bẽ ky dẽẽ manã P'op Hagã Do hãd gó. Bẽ ky dẽẽ manã badãk hahỹh hã hanãng do sa hãd gó, ta see hãd gó na-ããj hẽ. “Ỹỹ” bẽ noo bã, “ỹỹ” né hẽ bẽ h'yyb gó. “Dooh” bẽ noo bã, “dooh” né bẽ h'yyb gó. Jããm ti ji kyyh. Dooh hyb n'aa ji ky dãng pẽh. Taw'ããts hẽ tii d' had'yyt né hẽ bẽ kyyh, bẽ P'op Hagã Do ky n'aa ety mahãnh.

¹³ Baad nadoo do awãd bã bẽ see wẽ, taw'ããts hẽ taky n'aa etsẽẽ P'op Hagã Do hã. Bẽ mahang tsebẽ pẽh, taw'ããts hẽ P'op Hagã Do tama ejãm taj'aa etsẽ do ky n'aa.

¹⁴ Bẽ see nahẽẽ nyy bã, taw'ããts hẽ Jesus hã h'yy ka'eeh do sa wahẽ n'aa tats'yyt ta wẽ, raky n'aa etsẽẽ hyb n'aa ta hã, ta syyj me rahawuuk hyb n'aa ta hã Jesus Kristo, Tak'ẽp Hyb N'aa Jawyk Do kyy gó. ¹⁵ Ahub dãk da nahẽẽ nãng do paa kã, ji h'yy ka'eeh doo me ji ky n'aa etsẽẽ do an'oo bã. Baad tabawãt da p'aa hẽnh Tak'ẽp Hyb N'aa Jawyk Do an'oo bã ta hã. Nesaa do nahẽẽ nãng do paa moo wãd wãd bã paah, P'op Hagã Do mabaan hõm da ti ta hã. ¹⁶ Ti hyb n'aa, bẽ kawoow ta wób sa hã nesaa do bẽ moo boo bok doo, bẽ ky n'aa ets'ẽẽ bẽ da hadoo doo, tii bã bẽ bahub dãg kãn. Tak'ẽp tabahejooonh P'op Hagã Do karẽn doo da hawãt do etsẽẽ doo, tak'ẽp tabahajaa. ¹⁷ Bẽ hyb n'aa newẽ Eriij hãd nãng doo. Ër hadoo né paa tii. Tak'ẽp taky n'aa etsẽẽ paa naẽng nadoos hyb n'aa. Ti m' tamawoob hẽ ta baab sèt ta bód tanadots wãt taky n'aa etsẽẽ do haj'aa. ¹⁸ P'aa hẽnh taky n'aa etsẽẽ tabadoos hyb n'aa kã, ti m' naẽng badots kãn p'aa hẽnh, sa joom ganyyh p'aa hẽnh, tabeag kãn.

¹⁹ Wakãh haa, baad hadoo do ky n'aa bẽ see eréd hõm bã, ta see mana bã p'aa hẽnh baad hadoo do wẽ, ²⁰ hahỹ ỹ karẽn ta ti hadoo do hapãh: Nesaa do moo hew'ëet do h'yy kawapëen hanoo doo, tabed'ëep ta ti h'yyb, banesaa hẽnh tanahõm hyb n'aa. Hajõng nesaa do ta ti moo wãd

Tsijaag 5:20

15

Tsijaag 5:20

wät do kamabaan hõm tan'oo bä. Jããm hẽ kä.

Pop Hagä Do Panyyg Hanäm Do Hahÿÿh
 The New Testament in the Nadëb language of Brazil (BR:mbj:Nadëb)
 O Novo Testamento na língua Nadëb do Brasil
 copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nadëb (Nadëb)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nadëb

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 12 Mar 2019

c5681c4e-55f8-5b64-badf-af07c5e28afc